香港特別行政區政府入境事務處 Immigration Department, the Government of the Hong Kong Special Administrative Region *** 中國等季港等人概長民第二份計劃中

輸入中國籍香港永久性居民第二代計劃申請

Application for Entry under the Admission Scheme for the Second Generation of Chinese Hong Kong Permanent Residents

注意: (i) 有關申請手續及所需文件,請參閱「輸入中國籍香港永久性居民第二代計劃指南」[ID(C) 1018]

Note: Please read the "Guidebook for the Admission Scheme for the Second Generation of Chinese Hong Kong Permanent Residents" [ID(E) 1018] for the application procedures and documents required for the application.

- (ii) 領取本表格無須繳費。 This form is issued free of charge.
- (iii) 請用黑色或藍色筆以正楷填寫本表格。 Please complete this form in BLOCK letters using black or blue pen.
- (iv) □ 請在適當方格內填上「✓」號。 □ Please tick as appropriate.

警告: 根據香港法例,任何人士如明知而故意申報失實或填報明知其為虛假或不相信為真實的資料,即屬違法,而該人所獲發的任何 簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。

簽證/進入許可或獲准的逗留期限即告無效。 Warning: A person who knowingly and wilfully makes a staten

A person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and any such visa/entry permit issued or permission to enter or remain in Hong Kong granted shall have no effect

此欄由辦理機關處理 FOR OFFICIAL USE ONLY

檔案條碼 Reference barcode

甲部 輸入中國籍香港永久性	
Part A Application for Entry under 1.申請人個人資料 Personal Par	r the Admission Scheme for the Second Generation of Chinese Hong Kong Permanent Resident
性名(中文)(如適用) Name in Chinese (if applicable)	婚前姓氏(如適用) Maiden surname (if applicable)
性(英文) Surname in English 名(英文) Given names in English	
別名(如有) Alias (if any)	
性別 男 女 Sex Male Female	出生日期 Date of birth Edd Fyyyy 出生地點 Place of birth
國籍 Nationality	婚姻狀況 Marital status
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any) 旅行證件類別 Fravel document type	旅行證件號碼 Travel document no.
	發日期 ate of issue 日 dd 月 mm 年 yyyy 日 dd 月 mm 年 yyyy
E-mail address (if any)	fat to the recommendation of the second
辦絡電話號碼 Contact telephone no.	傳真號碼(如有) Fax no. (if any)
現時定居地區 Current domicile	你是否擁有現時定居地的永久居留身份? Have you acquired permanent residence in your current domicile? Let Yes Yes Yes Yes
在現時定居地的居留時間 Length of residence in current domicile	年 years(s) 月 month(s)
通訊地址 Correspondence address (請在界內填寫) (please fill in within border)	照片 Photograph 請在此處貼上近照一張 Affix one recent photograph her
	(照片大小為不超過 50 乘 45 毫米 及不小於 45 乘 40 毫米)
	(Photograph should not be larger than 50mm x 45mm and not smaller than 45mm x 40mm)
在本頁內所填報的資料均屬正確、完備	
The information given on this page is correct, co 日期	omplete and true. 申請人簽署
Date	Signature of applicant

2. 申請人父母資料 Particulars of Applicant's Parents	
父親資料 Particulars of Father	母親資料 Particulars of Mother
姓名(中文) Name in Chinese	姓名(中文) Name in Chinese
姓(英文)	姓(英文)
Surname in English 名(英文)	Surname in English 名(英文)
Given names in English 出生日期	Given names in English 出生日期
西生ロ期 Date of birth 日 dd 月 mm 年 yyyy	Date of birth 日 dd 月 mm 年 yyyy
出生地點 Place of birth	出生地點 Place of birth
香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)	香港身份證號碼(如有) Hong Kong identity card no. (if any)
3. 學歷/專業資格 Academic/Professional Qualifications	Trong Kong Identity Card no. (II any)
(i) 學歷(按獲取資格的日期順序列出)Academic Qualifications (in chrono	ological order)
曾就讀的學校/學院/大學/其他教育機構名稱 主修科目	獲頒發的學位/資格 就讀日期 Period of study
Name of school/college/university/other education institution Major subject(s)	
(ii) 專業/技術資格(按獲取資格的日期順序列出)Professional/Technica	al Qualifications (in chronological order)
專業/技術資格	簽發機構/組織 簽發日期
Professional/Technical qualifications Issu	ing authority/Organisation Date of issue
4. 就業記錄(按任職日期順序列出)Employment Record (in chro	nological order) 任職日期 Period of employment
公司/僱主名稱及地址 職位/職業 Name and address of company/employer Position/Occupation	由(月/年) 至(月/年)
	From (mm/yy) To (mm/yy)
在本頁內所填報的資料均屬正確、完備和真實。	
The information given on this page is correct, complete and true.	
日期 申請人資	
Date Signature	of applicant

5.	申詢	人的塱	聲明	Declaration of Applicant
				5人境事務處遞交本申請,謹此作出以下聲明: on to the Immigration Department of the Hong Kong Special Administrative Region (HKSAR), I declare the following:
	(a)			時,在甲部第2項填報本人的 □ 父親 / □ 母親是中國籍人士,並且從未退出中國國籍或申報國籍變更。
		At the	time o	f my birth, my father / mother stated in item 2 of Part A was a Chinese national and had not made any renunciation of his/her Chinese declaration of change of nationality.
	(b)	在本人	、出生	時,在甲部第 2 項填報本人的 □ 父親 / □ 母親已定居海外。
				my birth, my father / mother stated in item 2 of Part A had settled overseas.
(ii)*	(a)		have 本人曾	於沒有更改姓名。 not changed my name before. 曾經更改姓名。曾用的姓名如下: changed my name and used the following name(s) before:
	(b)		have 本人曾	E未被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。 never been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. 增被拒絕入境/遞解/遣送或要求離開香港。有關的日期及詳細資料如下: previously been refused entry into, deported from, removed from or required to leave Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
	(c)		have 本人曾	在未被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。 never been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong. 自被拒絕簽發簽證/進入許可以入境香港。有關的日期及詳細資料如下: previously been refused a visa/entry permit for entry into Hong Kong. The date(s) and details are as follows:
(iii)				本申請個案而進行任何所需的查詢。 ng of any enquiries necessary for the processing of this application.
(iv)				工申請個案而向任何機構或政府機關(包括在香港特別行政區境內或境外的)提供本人的資料。 my information to any organisations and authorities, including those inside or outside the HKSAR, for the processing of this application.
(v)			有公營	^舍 及私營機構(包括在香港特別行政區境內或境外的)向香港特別行政區入境事務處提供為處理本申請個案所需的任何記
	I autl			and private organisations, including those inside or outside the HKSAR, to release any record or information which the Immigration Department of uire for the processing of this application.
(vi)	積金	計劃管理	理局)	目請表內各項資料提供予各政府部門(包括稅務局)及其他在香港特別行政區境內或境外的公、私營機構(包括強制性公以作核對用途。
				lisclosure of any information herein by/to any government bureaux, departments (including the Inland Revenue Department) and any other public on sinside or outside the HKSAR (including the Mandatory Provident Fund Schemes Authority) for verification purposes.
(vii)	遣離	香港。	本申訓	為本申請明知而故意申報失實或填報其明知為虛假或不相信為真實的資料,根據香港法例即屬違法,可被檢控及於其後被 背可被拒絕,而任何已向申請人及受養人簽發、或已審核批准簽發的入境簽證/進入許可/延期逗留,或任何已施加於申 這留條件,均可被宣告為無效。
	purpo appli	ose of this cation ma	appli y be r	person who knowingly and wilfully makes a statement or gives information which he/she knows to be false or does not believe to be true for the cation shall be guilty of an offence under the Laws of Hong Kong and is liable to prosecution and subsequent removal from Hong Kong. This efused, and that any visa/entry permit/extension of stay so granted or issued to the applicant and his/her dependants and any conditions of stay so and his/her dependants may become null and void.
(viii)	請表時仍	:內各受積 未離港	養人自 ,本/	表乙部內的所有隨行受養人遞交其以本人的受養人身份來港居留的申請。有關申請載於本申請表乙部。本人承諾擔任本申 可保證人,負責其在獲准逗留香港期間的一切費用及開支。本人亦承諾倘受養人在入境事務處處長所批准的逗留期限屆滿 、願意承擔責任,將受養人遣返(填上原居地)。 of all the accompanying dependant(s) in Part B their application(s) for residence in Hong Kong as my dependant(s) which are set out in Part B of
	this a while domi	application he/she	is al	I undertake that I will be the sponsor responsible for all the expenses and expenditure of the accompanying dependant(s) of this application lowed to remain in Hong Kong. I also undertake to assume responsibility for the dependant(s)' repatriation to (insert place of if at the expiry of limit of stay granted by the Director of Immigration, the accompanying dependant(s) fails to leave
(ix)				本申請表甲部內所填報的各項資料均為正確、完備和真實。 n in Part A of this application form is correct, complete and true to the best of my knowledge and belief.
	日期			申請人簽署
	Date			Signature of applicant
	^	只適用於	在申	內填上「✔」號。Please tick as appropriate. 請表內列有受養人的申請人。請將不適用者删去。 to applicants who have accompanying dependants in the application. Please delete where inappropriate.



1.	所有	rt B:	を養っ	人均	頁個!	引填	寫本	部分	分,	如有	了需	要,	請	影日	11 或	忿從	互	聯系	網網	質夕									此	cco i欄目 案條	辨	理模	網	煮 H	₽ F	or						e)
. 1	All ac photo of 16 (以下i ccomp copy ((child 每名受	anyii or an depe	ıg de addi ndan	pend tional t), thi	ants dow s ap	are nloa olicat	requided tion	uire cop sho	d to y of uld	this	mple pagigne	ete ge if d by	this f ne y hi	Pa cess s/he	rt i sary er p:	ind /. are	ivid If t nt/l	dua he leg	ally. dep al g	pen Juai	da rdi	nt i ian.	s u	nd	ler	the	age		余团	(山河 I	XCICI	ence	o Da	100	ue						
	生(英 Surna	英) me in	Englis	sh				Ì				Ī																Ì							四	H	p	ho	tog	rai	n h	
	」(英 iven n	文) ames i	n Eng	lish																																			tug 上近			,
		文)(hinese			le)															如? any)											A									here
性別 Sex	П	男 Male		1 3			生日 te of		1	∃ do	i		月 m	m				ууу					出台 Plac				h							(照					過 50 乘 40			米
國籍 Natio	nality							關 f Rela		ship)									婚: Ma				s											(P	hote	ograj	ph sl	nould	not	be	
NationalityRelationshipMarital status(Photograph should not be larger than 50mm x 45mm旅行證件類別旅行證件號碼larger than 50mm x 45mmTravel document typeTravel document no.and not smaller than 45mm x 40													ım)																													
				/ < >	<u>/</u> L	1. /	<u>ک</u>	- E		1	4/ F	#C- D							C A						:	~	D.		da	4/T	2011			ral	C		.di					
本人	句香え		『行政	女區ノ	入境!	事務	處遞	交え	本申	請」	以隨	行:	受礼	美人	身	份る	灰港	居	留	,	謹.	此	作と	41	乂_	下賣	呈明	:														
In sub I decla				icatio	n for	resid	lence	as	an a	cco	mpa	nyir	ıg d	epe	nda	nt t	o tł	ne I	Imı	mig	rati	on	De	par	rtn	nen	t of	`the	Но	ng k	Cong	Spe	ecial	Ad	lmir	nist	rativ	e R	egio	n (F	IKS	AR),
(i) (a		*	本人																																							
	- Г	*	I/The 本人	/兒	童受	養力	曾約	涇更	改数	生名	1	曾月	的	姓名	名如	1下	:																									
	_		I/The 本人		_							-												me	(s)) be	for	e: _														
(1	b)	*	I/The	child	depe	ndan	t hav	e/ha	s nev	er b	oeen	refu	ised	ent	ry i	nto,	de	ort	ted	fro	m,	rer	nov	ed	fro	m #¤	or i	equi	red	to le	ave 1	Hong	g Ko	ng.								
		*	本人 I/The	child																													long	Ko	ng.	The	dat	te(s)	and	deta	ils a	ire as
			ollows		* 17	* 1	- 333	± →±	- 4 <i>h</i>	73 84	- 7% /	64- 74	· /	2 <i>A</i> -	1 2-4	r = T	1/1	1 1	TT =	4 14	H-																					
(e) [*	本人 I/The	child	depe	ndan	t hav	e/ha	s nev	er b	oeen	refu	ised	a v	isa/	entr	ур	erm	it 1	for (enti	ry i																				
			本人 I/The																													(s) a:	nd de	etai	ls a	re a	s fo	llov	/S:			
<i></i>			/ /m »«	% I /	HH -L-	. 		7 ->+17	45 5			Id. A	<i>T</i>)																- 111	ノー ナレ	- TET	1 134	= 7	h .=	÷ /I\				/ KT 5	* 57		1 106
2	交本を	受權(申請。																								_[II]	否:	巷ヤ	予別	行政	[區 /	人境	争的	务废								人遞
t	he Im	orise (1	ion D	epart	ment	of th	e HK	SAI	R for	*m	e/th	e ch	ild d	lepe	atio nda	n fo int.	orm _,) _																	_	to:	subr	nıt 1	his a	ıpplı	cati	on to
(iii) 7	conse	ent to t	he m	aking	of an	y en	uirie	es ne	cess	ary	for t	he p	roce	essii	1g 0	of th	is a	ppl	ica	tior	1.				_																	
	conse	ent to																																						essii	ng o	f this
	ipplica 本人扌	ation. 受權月	行有 2	`營]	支私 智		構(包括	5在	香港	き特	別彳		[區]	境区	为或	遠境	外	的) [可香	計	告特	別	行	:政	品	入垣	き事	務處	:提	供為	處耳	里才	中	請	個多	客所	需的	内任	何	記錄
I		orise a												ins	ide	or c	outs	ide	the	e H	KS.	AF	R, to	re	lea	ise	any	rec	ord	or in	form	natio	n wh	iich	the	Im	mig	grati	on D	epa	rtme	ent of
(vi)	本人同	KSAR 司意可 劃管理	丁將ス	申	青表	内各	項資							틧 (包:	括和	兌務	务局	j)	及	其	他	在看	香油	巷华	特別	扪彳		區均	竟內	或境	色外日	的公	`	私	營村	幾構	(包	括引	鱼制	性	公積
I	conse	ent to	the u	se/dis	closu	re of	any	info	rmat	ion	here	in b	y/to	ang	y go e M	over	rnm lato	ent	bu	ırea	ux, ent	de	epar	tme Sch	ent	ts (i	incl	udir	ig th	ne In	land	Rev	enue	De	epai	rtm	ent)	and	any	oth	er p	ublic
(vii) >	* 如		/5	· 是童	受養.	人的	進入	、許1	可獲	得	批准	Ξ,	*本	人,	/ 兒	宣	受	養	人片	将會	白會	J P	り地	有	弱	部	門	申朔	宇因	私往	E來:	港澳	[通行	亍 討	登 (通	行記	登) ** >>	及初	与 關	的認	赴港
7	す可る	來港周	留品	倘	告 *:	本人	/兒	直童!	受養	人	持有	頁	相關	搁赶	港	簽	注的	勺廹	鱼行	了證	為	電	子:	通1	行	證	, ,	則須	於	辦理	入均	竟手	續明		·併							
3	K Sho	養人的 uld thi	s app	licati	on for	an e	ntry	pern	nit b	e su	cces	sful	, *I/	the	chil	ld d	epe	nda	ınt	wil	l ap	pl	y fo	r aı	n I	Exit	-en	try l	Pern	nit fo	r Tra	avell	ing t	o a	nd 1							
t	o *me	and the	hild d	epen	dant i	s to b	e aff	ixed	ont	o an	EE	P wi	th tl	he r	elev	ant	exi	t pe	ern	niss	ion	pr	ior	to *	*m	ıy/t	he o	hild	dej	enda	ant's	arri	val ii	n H	ong	Κc	ong	for	resid	ence	e. În	case
*	me/th	ne chil ne chil	d der	enda	nt for	imn	nigrat	tion	arriv																																	
(viii) $\bar{\xi}$	就本		1所信	Ì, _	上述る	乙部	所塡	報自	内所																																	
1	All inf	format	ion gi	ven i	n Part	B at	ove (of th	is ap	plic	atio	n fo	rm i	s co	rrec	et, c	omj	plet	te a	ınd	true	e to	o the	e be	est	of	my	kno	wle	dge a	ınd t	eliet	f.									
																					:		6行							Jul. +	,	hyhr EET	2									
	日期					Ħ	ま請え	人簽	署												:	*S	igna	ıtur	e c	of a	ccc	mpa	nyi	姓名 ng de	epen	dant	or									
I	Date _ ⊧ ≌	青將不	海口	老皿	[土。		ignat ise de		_	_											_	N	lam	e ai	nd	sig	nat	ure (of pa	arent	/lega	ıl gua	ardia	n _								
	※	ョ府小 只適用 Inly ap	於內	地的	中国	居	旲,	包担	5現1	诗툍	居	於智	トランド とうしゅう かいしゅう かいしゅう かいしゅう かいし	和																					ro-	, L.	ai.	1	xx.1-		0.5	dyrie
		or entr																	16 (cull	CIII	ıу	ıcsı	uIII	ıg l	111 f	1011	g IX	лıg	OI IVI	aca(, 011	u tell	про	ı ai y	υä	315,	and	WIIC	are	app	nymg

1. 所有隨行受養) 16 歲以下的受 ³ All accompanyin photocopy or an of 16 (child deper	、均須個別填寫本部分 養人(兒童受養人)須 g dependants are requir additional downloaded co ndant), this application sh	,如有需要,請影印写 由其父、母或合法監 ed to complete this Pa py of this page if neces ould be signed by his/ho	或從互聯網 盖護人簽署 art individu sary. If the er parent/leg	額外下i o nally. Pl e depend gal guard	成本頁繼 ease con ant is und ian.	養續填寫 tinue or der the a	F。此欄 檔案 i a age	由辦理機	ing Dependants (if applicable) 關處理 For official use only ence barcode			
#請為每名受養人記 # 姓 (英文)	注明編號,如(i), (ii), (iii)	Please assign a serial nur	mber to each o	dependant,	such as (i), (ii), (ii	i)					
() Surname in Englis 名(英文)	sh								照片 Photograph			
Given names in Eng									請在此處貼上近照一張			
姓名(中文)(如適 Name in Chinese (if ap			別名(Alias (i	(如有) fany)					Affix one recent photograph here			
性別 男 Sex Male	女 Female 出生日期 Date of birth	日 dd 月 mm	年 yyyy		出生地! Place of				(照片大小為不超過 50 乘 45 毫米 及不小於 45 乘 40 毫米)			
國籍 關係 婚姻狀況 Nationality Relationship Marital status (Photograph should not be												
旅行證件類別 旅行證件號碼 larger than 50mm x 45mm												
Travel document type		Travel do	cument no.						and not smaller than 45mm x 40mm)			
I declare the following: (i) (a) *本人 *I/The *本人 *I/The (b) **本人 *I/The *本人 *I/The follows (c) **本人 *I/The	/兒童受養人從沒有更 child dependant have/has r /兒童受養人曾經更改 child dependant have/has c /兒童受養人從未被拒 child dependant have/has r /兒童受養人曾被拒絕 child dependant have/has p	iot changed my/his/her nate thanged my/his/her name t	ame before. 如下: and used the 送或要求離 into, deporte 或要求離開 ntry into, dep	e followin 開香港 d from, re 香港。 ported from 香港。	g name(s 。 moved fr 肯關的 巨 n, remove into Hon) before: om or re 引期及詩 d from o	quired to l 羊細資料: or required	leave Hong 如下: to leave H	Kong. The date(s) and details are as			
	child dependant have/has p 差人(即本申請表甲部的								ad details are as follows: 事務處代 *本人/兒童受養人遞			
I authorise (name	of sponsor, i.e. applicant o								to submit this application to			
(iii) 本人同意為處理	里本申請個案而進行任 aking of any enquiries nece	何所需的查詢。		_4:								
(iv) 本人同意為處理	里本申請個案而向任何	機構或政府機關(包	括在香港特	専別行政					/兒童受養人的資料。 the HKSAR, for the processing of this			
(v) 本人授權所有公	公營及私營機構(包括石	E香港特別行政區境	内或境外的	可)向香	巷特別行	_了 政區/	境事務	處提供為	處理本申請個案所需的任何記錄			
	lic and private organisation require for the processing o		or outside th	he HKSA	R, to rele	ase any i	record or i	nformation	which the Immigration Department of			
(vi) 本人同意可將才 金計劃管理局).		供予各政府部門(包	括稅務局) 及其他	在香港	特別行	政區境內	可或境外的	勺公、私營機構(包括強制性公積			
I consent to the us private organisatio (vii) ※ 如 *本人/5 簽注以來港居留才可來港居留。 童受養人的進/ ※ Should this app (EEP) and the rele to *me/the child dep *me/the child dep *me/the child dep	e/disclosure of any informations inside or outside the HK 記童受養人的進入許可 習。本人明白 *本人/ 兒童受 前可標籤。本人明白: lication for an entry permit evant exit permission from ependant is to be affixed of endant's EEP bearing the re	SAR (including the Mar 獲得批准,*本人/5 兒童受養人來港前應 養人持有具相關赴港 如 *本人/兒童受養 be successful, *I/the chi- che relevant Mainland au nto an EEP with the rele- elevant exit permission is rival clearance. I unders	ndatory Provided in the provi	ident Fun 將會向 本人/ 行證為電 旅行證件 t will app travelling mission p c EEP, *I	d Scheme 为地有關 君童子通行 。,*本人 ly for an to Hong rior to *n (the child	s Author 副部門耳 人的進 一一一 一一 一一 一一 一一 一 一 一 一 一 一	rity) for ve 申辦因私 八許可村 須於辦廷 受養人 ry Permit take up re nild depen- nt should	rification p 往來港澳 票籤貼在 里入境手 將會被拒 for Travelli esidence. I dant's arriv present it to	通行證(通行證)及有關的赴港 具有相關赴港簽注的通行證上, 續時一併出示簽發予 *本人/兒			
(viii) 就本人所知所信	言,上述乙部所填報的 ven in Part B above of this	听有資料均為正確、			to the best	t of my k	knowledge	and belief				
					適行受 養			A P ***				
日期 Date	申請人簽署 Signature of	applicant		*5	Signature	of accon	npanying o	名及簽署 dependant o nt/legal gua	or			
* 請將不適用 * 只適用於內 Only applical	者删去。Please delete w 地的中國居民,包括5	here inappropriate. 見時暫居於香港和澳 he Mainland including tl	門的內地居 hose who are	長申請	進入香港	巷居留	。請將不	適用者冊				



1. 所有隨行受養 16歲以下的為 All accompany photocopy or a of 16 (child dep	人均須個別填 受養人(兒童受 ving dependants in additional dow pendant), this ap	[寫本部分,如有 是養人)須由其 are required to vnloaded copy of plication should b	「需要,請影印」 父、母或合法 complete this P this page if neces be signed by his/h	或從互聯網 監護人簽署 Part individus Ssary. If the per parent/le	類外下 ually. P ne depend gal guare	載本頁線 lease cor ant is un lian.	推續填寫 ntinue of nder the	写。 此相 相類 n a age	闌由辦	理機關	g Dependants (if applicable)]處理 For official use only ice barcode
#請為每名受養/ # 姓 (英文)	人註明編號,如(i),	, (ii), (iii) Pleas	e assign a serial nu	mber to each	dependant	, such as (1), (11), (11	11)			
() Surname in Eng	lish										照片 Photograph
名(英文) Given names in En	0										請在此處貼上近照一張
姓名(中文)(如刻 Name in Chinese (if:				別名 Alias ((如有) if any)						Affix one recent photograph here
性別 男 Sex Male	立 女 Female Da	生日期 ate of birth _{目 dd}	月 mm	年 yyyy	7	出生地 Place of					(照片大小為不超過 50 乘 45 毫米 及不小於 45 乘 40 毫米)
國籍 Nationality		關係 Relationship			婚姻别 Marital						(Photograph should not be
旅行證件類別		retationship	旅行證		Maritar	Status					larger than 50mm x 45mm and not smaller than 45mm x 40mm)
Travel document type			Travel do	ocument no.							and not smaller than 45mm x 40mm)
(b)	人/兒童受養/ he child dependan 人/兒童受養/ ne child dependan 人/兒童受養/ ne child dependan 人/兒童受養/ ne child dependar ws: 	人從沒有更改姓 nt have/has not cha 人曾經更改姓名 nt have/has change 人從未被拒絕人 nt have/has never b 人曾被拒絕入境 nt have/has previou 人從未被拒絕簽 nt have/has never b 人曾被拒絕簽發	nged my/his/her n 。曾用的姓名; d my/his/her name 境/遞解/遣; een refused entry /遞解/遣送; sly been refused e 發簽證/進入; een refused a visa	如下: e and used th 送或要求離 into, deporte 或要求離開 entry into, de	i開香港ed from, related from ported from from the	emoved fi 有關的E m, remove	rom or re 日期及記 ed from o	equired to 詳細資料 or require	科如下 ed to lea	:	ong. g Kong. The date(s) and details are as
		nt have/has previou 青表甲部的申請									details are as follows: 務處代 *本人/兒童受養人遞
the Immigration (iii) 本人同意為處 I consent to the (iv) 本人同意為處 I consent to rele application. (v) 本人授權所有 或資料。 I authorise all pu the HKSAR ma (vi) 本人同意可將 金計劃管理局	Department of th 理本申請個案 making of any enc 理本申請個案 asing *my/the ch 公營及私營機 ublic and private of y require for the p 本申請表內各 i)以作核對用逆	quiries necessary f 而向任何機構 nild dependant's in 構(包括在香港 organisations, incl processing of this a 項資料提供予名	e/the child depend 等的查詢。 or the processing 及政府機關(包 aformation to any 等特別行政區境 uding those inside pplication. 各政府部門(包	ant. of this applid 括在香港· organisations 内或境外的 e or outside t	特別行政 s and auth 的)向香 the HKSA)及其何	orities, in 港特別行 R, to rele 也在香港	cluding t 于政區/ case any 特別行	hose insi 入境事和 record o : 政區境	Me or o	utside th 供為處 nation w 竟外的。	to submit this application to 記童受養人的資料。 ne HKSAR, for the processing of this 理本申請個案所需的任何記錄 which the Immigration Department o 公、私營機構(包括強制性公積
private organisa (vii) ※ 如 *本人/ 簽注以來港居 才可來港居留 童受養人的進 ※ Should this aj (EEP) and the re to *me/the child de *me/the child de dependant will be (viii) 就本人所知所	tions inside or out 「兒童受養人的 留。本人明白 子。倘若 *本人 上入許可標籤。 pplication for an e- elevant exit permi dependant is to be ependant for imn be refused entry to 信,上述乙部	tside the HKSAR (] 進入許可獲得 *本人/兒童堂 / 兒童受養人 本人明白如 *2 entry permit be succession from the relevant be affixed onto an earing the relevant inigration arrival co Hong Kong.	(including the Mathuran that was a second for the control of the	ndatory Prov 兒童受養/ 惠把發給 * 達分持其他 ild dependar ithorities for evant exit per s an electron stand that sl 完備和真	rident Fur 將會向 本人/! 行證為 旅行證件 nt will app travelling rmission p ic EEP,*I nould *I/t	d Schemed 內地有關 記董受養 電子通行 = , *本/ oly for an g to Hong prior to *n /the child	es Autho 關 部門時 養 的 遊 養 證 , 貝 人 / 兒 重 Exit-ent Kong to my/the cl dependant dependant	rity) for 中辦因和 申辦因和 主人許可須於勤 可須受養/ ry Permio take up hild depe ant shoul nt enter	verifica 公往來 引標籤 解理人 將會 it for Tr residen endant's id preser Hong K	tion pur 港東 連 基 主 基 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主 主	行證(通行證)及有關的赴港 有相關赴港簽注的通行證上, 時一併出示簽發予 *本人/兒
					*	隨行受礼	養人簽署				
日期 Date		申請人簽署 Signature of applica	ant		*	父/母/ Signature Name and	/合法题 of accor	監護人類 mpanying	g depen	dant or	ian
* 只適用於 Only applic	内地的中國居民	ase delete where in 民,包括現時暫 residents of the Ma	居於香港和澳 inland including t	hose who are							🗧 ° emporary basis, and who are applyin

收集個人資料的目的 Statement of Purpose



收集資料的目的 Purpose of Collection



對於申請表內所提供的個人資料,入境事務處會用作下列一項或多項的用途:

The personal data provided in the application form will be used by the Immigration Department for one or more of the following purposes:

- 1. 辦理你的申請;
 - to process your application;
- 2. 實施/執行《入境條例》(第 115 章)及《入境事務隊條例》(第 331 章)的有關條文規定,以及履行入境管制職務,藉此協助 其他政府決策局和部門執行其他法例和規例;
 - to administer/enforce relevant provisions of the Immigration Ordinance (Chapter 115) and Immigration Service Ordinance (Chapter 331), and to assist in the enforcement of any other Ordinances and Regulations by other government bureaux and departments through carrying out immigration control duties;
- 3. 在有關人士向入境事務處提出申請並提名你為保證人或諮詢人時,把你的資料供作核對用途;
 - to process other person's application for immigration facilities in which you are named as a sponsor or referee;
- 4. 供作統計及研究用途,但所得的統計數字或研究成果不會以識辨各有關的資料當事人或其中任何人的身份的形式提供;以及 for statistics and research purposes on the condition that the resulting statistics or results of the research will not be made available in a form which will identify the data subjects or any of them; and
- 5. 供作法例規定、授權或准許的其他合法用途。 any other legitimate purposes as may be required, authorised or permitted by law.

在申請表內的個人資料是自願提供的。如果你未能提供充分的資料,本處或許不能辦理你的申請,或無從翻查或不能正確地辨別有關紀錄。

The provision of personal data by means of this application form is voluntary. If you do not provide sufficient information, we may not be able to process your application or to conduct the record search or positively identify the record.

2

資料轉交的類別 Classes of Transferees



為了執行上述的目的,你在申請表內所提供的個人資料或許會轉交其他政府決策局和部門及其他機構。

The personal data you provide may be disclosed to government bureaux, departments and other organisations for the purposes mentioned above.

3

查閱個人資料 Access to Personal Data



根據《個人資料(私隱)條例》(第486章)第18及22條以及附表1第6原則,你有權查閱及改正個人資料。你的查閱權利包括在繳交有關費用後,索取你在申請表內所提供的個人資料的副本。

You have a right to request access to and correction of your personal data as provided for in sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Chapter 486). Your right of access includes the right to obtain a copy of your personal data provided in the application form subject to payment of a fee.

有關查詢申請表內的個人資料,包括查閱或改正,可向下列人員提出:

Enquiries concerning the personal data collected by means of the application form, including making of access and corrections, should be addressed to:

香港灣仔告士打道七號 內 1 培惠教主任 (民 図 # ※ 5

總入境事務主任(居留權證明書組) 電話: (852) 2829 4150 Chief Immigration Officer (Certificate of Entitlement) Immigration Tower, 7 Gloucester Road Wan Chai, Hong Kong

Wan Chai, Hong Kong Tel.: (852) 2829 4150



<u>-般查詢 General Enquiries</u>



有關申請的一般查詢,請透過以下方式與本處聯絡:

For general enquiries, please contact us at:

電話 Tel.: (852) 2824 6111 傳真 Fax: (852) 2877 7711 電郵 F-mail: enquiry@imme

電郵 E-mail: enquiry@immd.gov.hk 網址 Website: www.immd.gov.hk